

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Haar-/Bart-Schneidemaschine + Nasen-/Ohr-Haarentferner PC-HSM/R 3052 NE

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimme • Tondeuse à cheveux et barbe+ Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Recortadores de pelo y barba+ Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli + Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülszőnyíró • машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в носу и

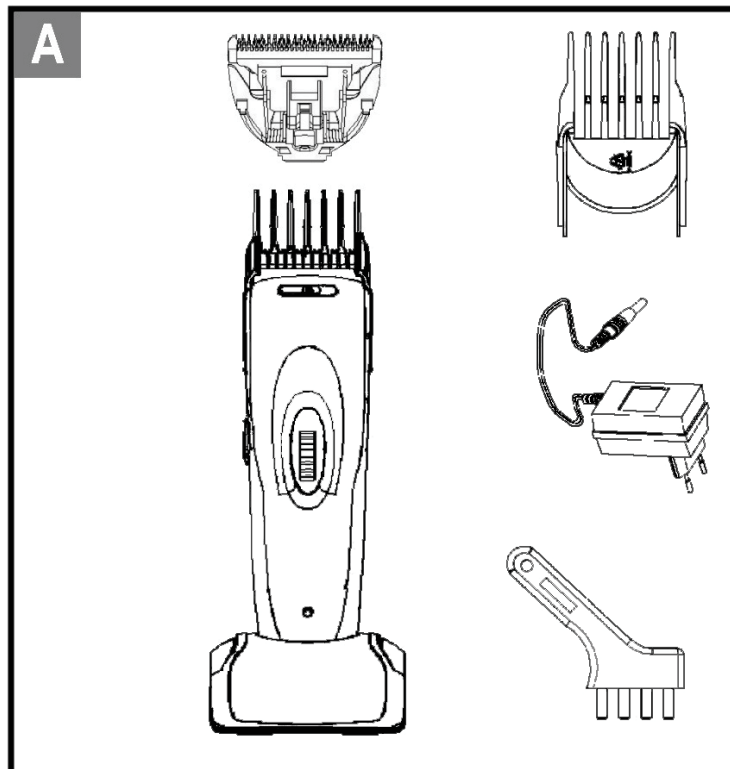
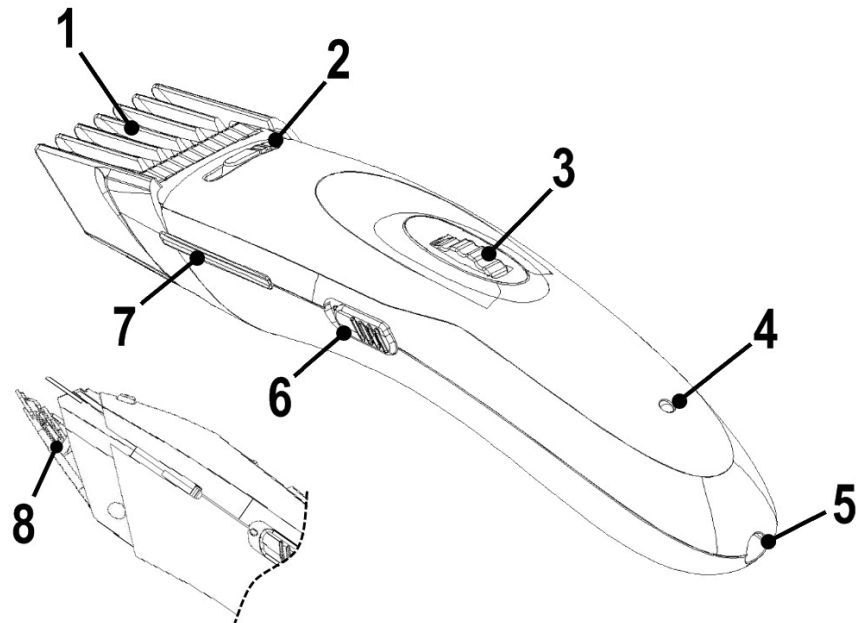


ماكينة قص الشعر/تشذيب اللحية •

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Posizione dei comandi

Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A kezelőszervek elhelyezkedése
Расположение элементов
نظرة عامة على المكونات



78 Język polski

Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

uwagi

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.

 **OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:**

- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!







OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną głowicą do strzyżenia.
 - Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
-
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.

82 Język polski

- Maszynki do strzyżenia włosów/brody należy używać wyłącznie do przycinania włosów na skórze głowy oraz brody/wąsów/bokobrodów.

Obsługa baterii/akumulatorów

	Włóż poprawnie!
	Nie zwierać!
	Nie demontuj!
	Zagrożenie wybuchem! Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.

Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

Lokalizacja kontroltek

- 1 Nasadka z grzebieniem
- 2 Funkcja cieniowania
- 3 Regulacja długości cięcia
- 4 Wskaźnik świetlny
- 5 Gniazdko ładowarki
- 6 Wyłącznik wł/wył
- 7 Wyświetlacz długości cięcia
- 8 Głowica maszynki do strzyżenia

Akcesoria (rys.A)

- 1 Głowica maszynki do strzyżenia
- 1 Maszynka do strzyżenia włosów
- 1 Stacja ładowania/podstawka
- 1 Grzebień długości cięcia
- 1 Adapter zasilania
- 1 Pędzelek do czyszczenia

Tabela: etap cięcia a długość cięcia

Etap cięcia	Długość cięcia
1=	około 3,0 mm
3=	około 6,0 mm
5=	około 10,0 mm
7=	około 13,0 mm
9=	około 16,0 mm

Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie. Widoczne jest „0” na przełączniku (6).
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
 - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia (5).
 - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.

84 Język polski

- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 230 V/50 Hz.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.

i WSKAZÓWKA:

Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.

- Przed pierwszym użyciu urządzenie należy ładować przez 10 godzin.

i WSKAZÓWKA:

- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 8 godzin.
- Jeśli bateria jest wyczerpana, urządzenie może być zasilane z sieci. Aby to zrobić, należy podłączyć adapter bezpośrednio do maszyny.

△ UWAGA:

Po upływie 8 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

i Uwaga Okres Życia Baterii Wielokrotnego Ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 8 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0° i +40°C.

Regulacja długości cięcia

1. Zamocować grzebień długości cięcia.
2. Ustawić wybraną długość cięcia:

i WSKAZÓWKA:

Długość cięcia na grzebieniu można regulować tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Zwiększenie długości cięcia? Obrócić kółkiem (3) w kierunku ostrza.
- Zmniejszenie długości cięcia? Obrócić kółkiem (3) w kierunku gniazdka ładowarki.

i WSKAZÓWKA:

Można odczytać ustawienie na wyświetlaczu (7).

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Włączyć urządzenie. Widoczne jest „I” na przełączniku (6) a wskaźnik świetlny zapala się na zielono.

WSKAZÓWKA:

Rozpocząć od najdłuższego ustawienia i obciąć włosy / brodę etapami do wybranej długości.

Kształtowanie Brody i Golenie Karku

- Głowica maszynki pozwala precyzyjnie zaznaczyć kształt brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark pod linią włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (6).
- Zdjąć grzebień długości cięcia (1) i ponownie włączyć maszynkę do włosów.

Funkcja cieniowania

- Zsunąć przycisk (2) w kierunku „”. Ostrze jest częściowo osłonięte.
- Najpierw obcinamy włosy, które najpierw pojawiają się przy ostrzu.
- Zsunąć przycisk w kierunku „”, aby wyłączyć funkcję.

Czynności Końcowe

- Wyłączyć urządzenie. Widać „0” na przełączniku (6).

Czyszczenie i Konserwacja

- Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć go od sieci, jeśli to konieczne.

OSTRZEŻENIE:


- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Zdjąć nasadkę z grzebieniem (1).

Dołączyć/ zdjąć głowicę maszynki

Głowica maszynki jest zablokowana w obudowie.

1. Zsunąć przycisk (2) w kierunku „”.

86 Język polski

2. Docisnąć głowicę maszynki obydwoma kciukami, aby otworzyć zatrzask.
3. Regularnie wpuszczać 1-2 krople oleju do głowicy maszynki.
4. Wymienić głowicę maszynki po czyszczeniu najpierw w dolnej części, a potem na obszarze cięcia.
5. Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
6. Założyć nasadkę z grzebieniem.

Trymer do włosów z nosa i uszu

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli głowica goląca, uchwyt na ostrze lub samo ostrze są zdeformowane lub uszkodzone!
- Nie zdejmować głowicy golącej podczas pracy!
- Nie wkładać urządzenia głębiej do nozdrzy/ małżowiny usznej niż do wąskiego koniuszka w głowicy golącej.


UWAGA:

- Głowica goląca oraz ostrze są wytwarzane precyzyjnie i nie mogą być narażone na ciężkie ładunki, uderzenia lub podobne sytuacje.
- Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do głowicy golącej.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i cieczami.
- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania włosów z nosa i uszu. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem oraz wyjmowaniem baterii.

Zestaw (bez rys.)

- 1 Trymer do włosów z nosa i uszu
- 1 Przezroczysta nakładka ochronna na głowicę golącą

Wkładanie baterii (bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Obrócić pokrywkę w kierunku oznaczenia „” i zdjąć ją.
2. Włożyć baterię 1,5 V typu MIGNON AA do przedziału baterii. Biegun dodatni (+) musi

wskazywać w kierunku głowicy golącej.

3. Zamknąć ponownie komorę baterii. Ustawić oznaczenie na pokrywie „I” do symbolu “O”. Obrócić pokrywkę w kierunku „●”, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.

Użytkowanie

1. Zdjąć przezroczystą nakładkę ochronną.
2. Zsunąć przełącznik w kierunku „OFF” aby włączyć urządzenie.
 - Kiedy przełącznik słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu, urządzenie pracuje już bez przerwy.
 - Jeśli zwalnimy przełącznik przed jego zatrzaśnięciem, urządzenie ponownie się wyłączy.
3. Wprowadzić koniuszek głowicy golącej do nozdrza lub małżowiny usznej.

OSTRZEŻENIE:

Usuwać tylko widoczne włosy z nosa lub uszu. Nie dociskać zbyt mocno urządzenia do nozdrzy / uszu. Gdy wkładamy zbyt głęboko można się zranić!

4. Ustawić przełącznik z powrotem w kierunku „ON” po użyciu, aby wyłączyć urządzenie.
5. Oczyszczyć głowicę golącą za pomocą pędzelka po użyciu.
6. Nałożyć z powrotem przezroczystą nakładkę ochronną.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
2. Wyjąć baterię z komory baterii.
3. Obluzować głowicę golącą przez obracanie jej w lewo i zdjąć ją.
4. Usunąć pozostałe włosy z uchwytu ostrza za pomocą pędzelka czyszczącego. Można również wydmuchać pozostałe włosy z uchwytu.
5. Ponownie nałożyć głowicę golącą na uchwyt ostrza. Obrócić mocno w prawo, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.
6. Nałożyć z powrotem przezroczystą nakładkę ochronną.

Techniczne specyfikacje

Model: PC-HSM/R 3052 NE

Waga netto włącznie z adapterem: ok. 0,267 kg

Adapter zasilania (Maszynka do strzyżenia włosów i brody)

Klasa bezpieczeństwa: II

Napięcie zasilające: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A maks.

Zasilacz wyjściowy: DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W maks.

Akumulator (Maszynka do strzyżenia włosów i brody): 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Czas pracy: maks. 45 minut

Czas ładowania akumulatora: 8 godzin

Bateria (Trymer do włosów z nosa i uszu): 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Usuwanie / Składowanie Baterii Wielokrotnego Ładowania

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

To urządzenie jest wyposażone w akumulator niklowo-metalowo-wodorowy.

Przed wyrzuceniem urządzenia, akumulator należy wyjąć.

Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii/akumulatorów.

OSTRZEŻENIE:

Przed wyjęciem akumulatora, urządzenie należy odłączyć od sieci!

- Zdjąć 4 śruby z dolnej części obudowy za pomocą małego śrubokrętu Philips.
- Odseparować obie połówki obudowy.
- Wyjąć akumulator.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i/lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

Trymer do włosów z nosa i uszu

- Wyjąć baterię z komory baterii.
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

90 Język polski



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.